

## JET からの手紙

## 人生を後悔しないように

元福岡県行橋市国際交流員 Cheryl Phua (シェリル・プア)

2013年の8月にCIRとして、福岡県の行橋市に着任しました。私の人生の大切な1ページとなるであろう体験ができと思っていたことから、当時のことを今でもとても鮮明に覚えています。日本へ行くことを決めたきっかけは4年前の上司との話し合いでした。自分の将来について上司に相談していた時、「後で後悔しないように、やりたいことがあったら、挑戦してみるのだ」とのアドバイスをいただきました。非常に悩みましたが、最終的にはこの言葉がきっかけとなり、JETプログラムに参加する決心をしました。そして、周囲の人々からの支えや応援をいただきながら、期待と不安を胸に日本で生活が始まりました。

行橋市の人口は、約7万人です。そのうち350人程度が外国人で、韓国人や中国人がその多くを占めます。仕事の内容は翻訳・通訳に加え、地域の方々と在住外国人同士が互いの文化の違いについて理解を深めるイベントなどを開催することも重要な役割の1つでした。私の最初の仕事は、年に1度の小学校の夏期英語教室や中学校夏期英語宿泊体験の際に、シンガポールについて紹介したことでした。最初の仕事ということでもとても緊張しましたが、先生や生徒さんが親切にしてくださり、大変感謝しております。

市民からの依頼を受けて、市の歴代の国際交流員が毎年開催している英会話教室も担当しました。大学時代に小学生に英語の家庭教師をしたことがありますが、20人ほどのグループに英語を教える経験は初めてだったので最初は不安でいっぱいでした。授業を始めた当初は、参加者の方々の英語のレベルがバラバラで、どのように教えたらいいのか、また、参加者の期待に応えることができるのだろうかなど、心配は尽きませんでした。しかし、

参加者の方々の声に耳を傾け、皆さんのニーズに少しでも応えるべく、インターネットで見つけた資料を参考に、試行錯誤しながら教材内容や教え方を少しずつ変えていきました。自身にとって大変良い勉強になると同時に、人に何かを教えるということは自分自身が学ぶことだということを痛感しました。

英会話教室がきっかけとなって始まった「スモール・トーク・クラブ」という英会話サークルに私も招待していただき、2年間、毎月参加していました。このクラブは英語に興味を持った人、同じ志を持つ仲間と出会いたい人、定期的に英語を話す練習をしたい人たちから構成されていました。クラブ活動を通じて、以前は英語よりも日本語を使用する機会の多かった人が、英語を中心に会話ができるようになったり、もともと英語が上手な方がさらに上達していったりする姿を見ると私自身とてもうれしかったです。何より、参加者が一生懸命英語を学習する姿に強く感銘を受けました。



毎月1回スターコーンFMで「ワクワクイングリッシュ」の収録

さらに、着任して間もないころは、子ども英会話教室の開催依頼がありました。私は、3～7歳の子どもたちが歌や絵本などを通して早い時期から英語に慣れ親

しみ、親子で楽しく英会話を学ぶことを目的に、「Let's Enjoy English」という教室を担当しました。ここでは、親御さんは単に英会話教室に参加するだけでなく、各家庭においても英語の歌や日常英会話などを通して自身の子どもに英語を勉強してもらう機会を設けていただきました。英会話教室では、最初は恥ずかしがっていた子どもたちが、英語や私の存在に少しずつ慣れてきたり、発音が上手になったり、受け答えや反応が速くなったりする中でみんなの成長を実感しました。また、教室で親子が一緒になって歌や踊りを楽しんでいる姿を見て、とても素敵だと思いました。実は、英会話教室を担当する前は小さい子どもと遊ぶことはあまり得意ではありませんでしたが、親子英会話教室のおかげで、子どもたちと仲良くなることができ、また、私自身も子どもたちに気に入ってもらったと確信しています。さらに、参加者の皆さんから多くのことを学ぶことができ、自身の価値観が変わりました。



行橋 Kampong Spirit でハロウィンパーティー

こうした英会話教室以外にも、地域の皆さんと在住外国人が互いの文化の違いについて理解し合うため、「在住外国人から見た日本—お互いの文化を理解しよう—」という多文化共生セミナーを年に4回開催しました。地域に住んでいる外国人講師を招いて、出身国の文化、生活習慣、また日本と母国との違いなどを紹介していただき、参加者の異文化に対する理解を深めることができました。また、料理教室も2回開催し、参加者と共にシンガポールの名物であるハイナンニーズチキンライスやパインアップルタルト、ポークジャージャーなどを作ったほか、私が参加者から日本食をふるまってもらったこともあり、参加者は年齢層が広く、調理経験が豊富な方が多かったため手際よく作られていたので驚きました。参加者が楽しみながら料理を作っている姿を見て私自身も自

然と笑顔になりました。

行橋市でさまざまな体験をした中で、一番印象に残っていることは、行橋駅東口の商店街を舞妓・花魁に扮した女性達が練り歩くといったイベントに参加したことです。京都でしか体験できないことだと思っていましたので感無量でした。関係者の方々が朝8時に到着し、お化粧、髪結い、着付けなどを行い、すべての準備が整ったのは10時半ごろでした。普段何気なく商店街を歩いていた時には気付かなかったお茶屋さんやお菓子屋さんなど色々な面白い店を発見することもでき、本当にいい体験をさせていただき、また楽しい思い出を作ることができました。このイベントに参加し、非常に貴重な経験をする事ができたのも、英会話教室の生徒の方のおかげですので、改めて感謝申し上げます。

日本での2年間、充実して楽しく過ごすことができたのは周りで優しくしてくれた行橋市の皆さんののおかげです。JET プログラムは私の人生で大切な1ページになりました。今後も、人生を後悔しないようにいろいろなことにチャレンジしていきたいと思っています。



インターナショナルニューイヤーパーティー

## プロフィール



### Cheryl Phua

シンガポール出身。2013年から福岡県行橋市のCIRとして2年間勤務。現在は、シンガポールで福祉関係の仕事に従事。2017年からJETAAシンガポール会長に就任。

## JET LETTER

## To live a life of no regrets

Cheryl Phua

My placement as a CIR was in a small town called Yukuhashi-shi in Fukuoka Prefecture for two years starting from 2013. I can still clearly remember the excitement back then because I thought this would be an important chapter of my life! I would like to credit this to my former supervisor who spoke to me 4 years ago. She reminded me, “Go ahead and try the things which you want to do so that you will have a life of no regrets.” That was what prompted me to apply for the JET programme after thinking about it for two years. In 2013, I headed off to Japan with mixed feelings and everyone’s support back home.

Yukuhashi-shi has a population of about 70,000 people with an estimated 350 foreigners, largely made up of Korean and Chinese. Besides translation and interpretation work at the city hall, the bulk of my work revolved around organising activities and events that promote cross-cultural understanding and communications between Japanese and foreigners living in the area. My first assignment was to share about Singapore at the “Annual Summer English Class” for elementary students and “Junior High English Camp”. I was very thankful that the teachers and students were friendly and helpful to me as I was nervous about them.

By the request of the residents, every CIR of Yukuhashi-shi had been organising regular English Conversation Class and I was no exception. Although I had done private tutoring during my university days, I was really worried as it was my first time teaching a classroom of more than 20 people. At the beginning, I was lost as to what to teach and how to teach as the English level among the participants varied a lot. I gradually picked up the momentum by approaching participants to find out what they would like to learn, searched and read up materials on the Internet. I felt that I learnt a lot from this and the participants as compared to the participants learning from me.

Resulting from the regular English Conversation Class organised by the city hall, a group of retirees formed their own monthly English conversation classes called “Small Talk Club”. They invited me to join them since the start of my placement. They were a group of people who had keen interest in English, who wanted to meet like-minded others and who wanted to practise speaking English regularly. My role was to rotate between the small groups to discuss about a topic. I was really impressed with their perseverance in learning, as they grew from using mostly Japanese to using mostly English in their conversation over the span of two years.

A request asking for Children’s English Class for young children was received in my early days at the city hall office. I took on the challenge and created a programme called “Let’s

Enjoy English”. The purpose was to allow children between 3-7 years old to enjoy learning English through songs, pictures and stories. In addition to attending the programme, the parents were encouraged to continue the learning at home by playing English songs, and teaching their children words that can be used daily. It was very heartening to see children who were initially shy to open up, getting better at pronunciation, getting used to hearing English and spending time in class with me. What really impressed me was how the parents also sang and danced with the children at class. Initially I was concerned as I wasn’t good at handling children. After running this programme, I realised that I could get along with them and they actually liked me! It also changed my perspective in terms of communicating with young children.

I organised “Multicultural Learning Seminar” which took place four times a year to promote cross-cultural learning and understanding. Foreigners living in Fukuoka were invited to share about their country’s culture, living habits and the differences from Japan. In addition, I also taught the participants on two separate occasions on how to make some of Singapore’s famous food, such as Singapore’s version of chicken rice, pineapple tarts and pork jerky. In return, they taught me some Japanese culinary and kitchen culture in handling food.

One thing that left a deep impression with me is when Yukuhashi-shi shopping street organised an event which allowed residents to dress as a geisha. I had initially thought this would be something that one could only do in Kyoto. Never did I think that I would be able to experience that in this small town. The whole dressing, inclusive of hair setting, makeup, took about 2.5 hours. It was interesting to explore shops, such as shops selling tea and snack, which I never knew existed in the shopping street. I have to thank one of the participants of my English class who helped me sign up for it. Without her, I would not have experienced this at all.

I would like to say a big thank you to all the nice people around me who made my 2 years in Yukuhashi-shi very meaningful. Taking part in the JET programme has indeed been an extremely important chapter in my life. Life is short so follow your dream and live a life of no regrets.

## Profile—

Born in Singapore. Cheryl was a CIR at Yukuhashi-shi, Fukuoka Prefecture for 2 years from 2013. After returning from the JET programme, she is now working in the social service sector in Singapore. Cheryl is currently the President of JETAA Singapore from 2017.

英語